

- **Jugenddienst Bozen-Land: Nachmittagsbetreuung:** Wir suchen für die Nachmittagsbetreuung (mittwochs von 13.00-16.00 Uhr) unserer **Völser Grundschulkinder noch Betreuer*innen** (Schüler- und Student*innen, gerne auch Mamas, Tatas oder sonstige Interessierte). Infos bei Greta Tel. 334 7021562;
- **Cercasi a Fiè persona M/F per assistenza diurna** anziano non autosufficiente. Tel. 334 8515136 ore serali;
- K&K Sports sucht für die kommende Wintersaison: **Mitarbeiter für den Skiverleih und Kassier/in**. #wirfreuenunsaufdich Bewerbungen: markus@kandk.bz Tel. +39 335 5359719 Markus;
- Parc Hotel Tyrol Kastelruth sucht ab 27. Dezember eine **Saalbedienung für Hausgäste**, abends (3 bis 5 mal die Woche) von 18.30 bis ca. 21.30/22.00 Uhr, gerne auch Student*in. Tel. 0471 706397 oder info@hoteltirol.com;
- Stolz Natur Eis sucht ab sofort **Bürokräft** für Kontabilität/ Design/ Marketing. Tel. 335 6648213
- **Spielsachen und Stofftiere zu schenken gesucht**. Tel. 346 2313361
- **Cerco lavoro** a Fiè per 5 ore la mattina **come cameriera**. Tel. 327 5625028 (Sono raggiungibile dopo le ore 16.00).
- Junges einheimisches Paar, beide mit festem Arbeitsverhältnis, **sucht 3-Zimmer-Wohnung** zur Miete in Kastelruth und Umgebung! Tel. 380 6967300
- **Suche Kleinwohnung ab Februar 2024** für kolumbianischen Tänzer im Schlerngebiet und Blumau. Bitte kontaktieren Sigrid Tel. 335 5725792.
- **Suche Mietwohnung** in Völs, Spögler Gerold Tel. 379 1608573.

ZU VERKAUFEN

- **Kinder-Karateanzug** für ca. 8 – 12 Jahre und neuwertige **Heizdecke** 140 x 65 cm. zu verkaufen. Tel. 339 5818041
- **Rote Seerosen zu verschenken**. Tel. 0471 725172 nach 20.00 Uhr oder Tel. 335 214998;
- **Fiat 600, Baujahr 1999**, 60.000 km, doppelt bereift, um 1000,00 € zu verkaufen. Tel. 334 9980206

Redaktionsschluss am Mittwoch 18.00 Uhr; Mitteilung in den Briefkasten

„Kleinanzeiger“ der Gemeinde oder kleinanzeigervoels@gmail.com

Chiusura di redazione: ore 18:00 del mercoledì, annunci nella casella postale “piccoli annunci” oppure a kleinanzeigervoels@gmail.com

Die nächste Ausgabe erscheint am 06.10.2023 (bis 20.10.2023)

Prossima uscita il 06.10.2023 (fino al 20.10.2023)



**Kleinanzeiger
Piccoli annunci**

VÖLS AM SCHLERN | FIÈ ALLO SCILIAR

Nr. 19/2023 vom/dal 22.09.2023 bis/al 06.10.2023

MITTEILUNGEN DER GEMEINDE - COMUNICAZIONI DELL'AMMINISTRAZIONE COMUNALE

- Die Gemeinde Völs am Schlern sucht zum baldigen Eintritt eine/n **Spezialisierte/n Arbeiter/in in der IV. FE** mit befristetem Vertrag und in Vollzeit (38 Wochenstunden). Die Gesuche liegen im Personalamt der Gemeinde auf oder können unter www.gemeinde.voels.bz.it abgerufen werden und müssen im Personalamt (Tel. 0471 726513) **innerhalb Donnerstag, 05.10.2023, 11.00 Uhr** einlangen.
- Il Comune di Fiè allo Sciliar cerca un/a **operaio/a specializzato/a nel IV° LF** con contratto a tempo pieno e determinato (38 ore settimanali). Il modello per la domanda è depositato nell'ufficio personale del Comune o può essere scaricato dal sito internet www.comune.fie.bz.it e deve pervenire all'ufficio personale (tel. 0471 726513) **entro le ore 11:00 di giovedì, 05/10/2023**.

VERSCHIEDENES

- **Galerie Völs: Ausstellung „Anton Berta Caesar“** von Jörg Zemmler (TETA) **vom 22.09.-01.10.23. Vernissage** mit Buffet und Umtrunk am **22.09.** um 18.00 Uhr am Kirchplatz. Alle sind herzlichst eingeladen. Öffnungszeiten der Ausstellung: Dienstag bis Freitag 17.00-19.00 Uhr, Samstag 10.00-12.00, 17.00-19.00 Uhr und Sonntag 10.00-12.00 Uhr;
- Der **Kultur- und Heimatpflegeverein Völs am Schlern** organisiert am **23. September 2023** eine Fahrt mit **Besichtigung von Schloss Bruneck**. Gestartet wird um 8.00 Uhr bei der Bushaltestelle am Kreisverkehr, gemeinsames Mittagessen im Restaurant Blitzburg in Bruneck. Die Unkosten für Fahrt und Besichtigung belaufen sich auf 30 €. Anmeldungen nehmen Paul Mitterstieler (Tel. 335 6924054) oder Klara Kompatscher (Tel. 348 5723623) entgegen.
- Alle **Senioren** sind zu einer **Wanderung am Dienstag, 26.09.2023** herzlich eingeladen. Wir fahren mit dem Bus Nr. 176 mit Abfahrt in Völs um 13.13 Uhr bis zur Haltestelle Putzer in Völser Aicha. Von dort wandern wir

über das Gostneregg und den Schnaggen zum Schloss Prösels. Nach einer Kaffeepause im Schlosskaffee kehren wir mit dem Bus Nr. 176 nach Völs zurück.

- Es geht wieder los! **Das Lachende Beckenbodentraining** für eine sichere gesunde Aufrichtung nach der Cantienica® - Methode mit speziellen Atembewegungen und Musik, mit Trainerin Sigrid Seberich, im Kulturhaus Völs am Schlern **ab dem 27.09.:** am Mittwoch Vormittag um 08.30 Uhr und am Mittwoch Abend um 19.30 Uhr und **ab dem 28.09.** donnerstags 08.00 – 09.15 Uhr. **NEU! Latin Line Dance Zumba** mit Jhon Jairo Gonzalez und Sigrid am Mittwoch Abend um 20.45 - 21.45 Uhr. Anmeldungen und Info bei Sigrid Tel. 335 5725792, info@tiatro.it.
- **Heilyoga mit Judith - Yoga mit therapeutischer Ausrichtung** - Beginn: **27.09.2023** - 10 Einheiten - immer mittwochs von 17.30-19.00 Uhr. Ort: Sitzungssaal Gemeinde Völs; Anmeldung Judith Demez Tel. 339 7336788
- Am **Donnerstag, 28.09.2023** um 20.00 Uhr findet auf **Schloss Prösels** das **Kabarett „Versteh einer die Frauen“**, eine Komödie der Theatergruppe Batzen MundArt mit Regie von Chris Mair, statt. Eintritt: € 15,00; Reservierung nicht notwendig!
- Am **Samstag, 30.09.2023** um 19.30 Uhr findet im Kulturhaus von Völs das **Konzert der Jugendkapelle Völs am Schlern** statt. Alle Freunde, Verwandte und Bekannte sind dazu herzlich eingeladen. Wir freuen uns auf euer Kommen.
- **Traditioneller Völser Almbtrieb Sonntag, 01.10.2023:** 10.00 Uhr Viehschmückung und Start des Almbtriebes auf der Tuff Alm. Um 11.30 Uhr Eintreffen des Viehs in Völs, um 13.00 Uhr Segnung des Viehs und Festbetrieb am Festplatz Peterbühel mit musikalischer Umrahmung der Völser Musikanten.
- Die **Bibliothek** und die **Galerie** laden herzlichst zur **Lesung und Buchvorstellung: Jörg Zemmler – „Neuste Südtiroler Landeskunde“** am **01. Oktober** um 18.00 Uhr in der Galerie Völs als Finissage zur Ausstellung, ein. Anschließend gibt es einen kleinen Umtrunk und „Zomratscher“.
- **Am 2. Oktober 2023 beginnt ein Feldenkraiskurs** im Kulturhaus von Völs. Uhrzeit: montags von 18.00 bis 19.00 Uhr, 10 Einheiten. Infos und Anmeldung: Marta Rott Tel. 347 9514012;
- **Kinderchor Völs am Schlern: Probenbeginn** ist am **Freitag, 06.10.2023** um 16.00 Uhr im Probelokal der Chöre. Willkommen sind alle Kinder im Alter zwischen 9 und 14 Jahren, welche Freude am Singen und das Durchhaltevermögen haben, das ganze Jahr über zu kommen. Gepröbt wird freitags von 16.00 bis 17.00 Uhr. Ich freue mich auf Euch! Agnes Tel. 340 7110586
- **Selbsthilfegruppe Alkohol und Soziales Eisacktal** (Alkohol und Spielsucht) trifft sich wie folgt:
St. Ulrich Sozialsprengel jeden Dienstag um 20.00 Uhr. Giorgio Tel. 349 8465383;

Klausen Sozialsprengel jeden Montag um 19.30 Uhr. Franz Tel. 333 3744890;

GESUCHT WIRD

- Hotel St. Anton in Völs am Schlern sucht für die Wintersaison (*all Genders) **Servicemitarbeiter, Servicemitarbeiter in Teilzeit** für Frühstücks- oder Abendservice, **2. Koch mit Erfahrung** und **Zimmermädchen Part Time**. Infos Tel. 0471 725062 oder buchhaltung@st-anton.it;
- Mirabell Alpine Garden Resort **** sucht ab sofort **Mitarbeiter/in im Service** und **Mithilfe bei der Pflege des Gartens/Parks**, für die Wintersaison **erfahrene/n Servicemitarbeiter/in**. Tel. 0471 706134 info@hotel-mirabell.net;
- **** Artnatur Dolomites Seis sucht **erfahrene/n Hotelsekretär/in** ab Dezember 2023, auch in Jahresstelle oder Teilzeit, **Zahlkellner/in** und **Barist/in** mit Inkasso für Bar/Terrasse für die kommende Wintersaison und **Chef de Rang** für unsere Hausgäste für die kommende Wintersaison. Tel. 0471 706174 info@artnatur-dolomites.com;
- Das Schgaguler Hotel in Kastelruth sucht in Voll- oder Teilzeit (m/w/d) **Servicemitarbeiter** und **Rezeptionsmitarbeiter/in** ab Oktober oder Dezember. Wir freuen uns auf ihre Bewerbung: jobs@schgaguler.com, Tel. 335 1338511;
- **Mithilfe und Aushilfe im Service** für Restaurant/Pizzeria in Kastelruth gesucht. Tel. 333 1355141
- Parc Hotel Tyrol Kastelruth sucht für die Wintersaison ab ca. 20.12.23 eine **Saalbedienung für Hausgäste** (Vollzeit 7-8 Std./Tag) und **Tellerwäscher/in, Küchengehilfe**, vormittags von 8.00 - 12.00 Uhr und abends von 19.00 - ca. 21.30 Uhr. Weihnachten, 24. und 25.12. frei, Unterkunft evtl. vorhanden. Tel. 0471 706397, info@hotelytyrol.com;
- Alpin Roof in Völs am Schlern sucht eine/n **motivierete/n Kellner/in** für Oktober oder für die Wintersaison. Tel. 335 6648213
- Das Hotel Como Alpina Dolomites sucht für die kommende Wintersaison engagierte Mitarbeiter mit guten Sprachkenntnissen für folgende offene Stellen: **Conciierge, Rezeption, Koch, Chef de Rang** und **Servicemitarbeiter** im Alpina Chalet Restaurant. Wir bieten ein tolles Arbeitsumfeld sowie gute Entlohnung. Tel. +39 0471 796004, info@alpinadolomites.it;
- Jung und planlos? Werde Teil unseres jungen Teams! Wir suchen **Bodenlegerlehrling**. Melde dich bei Simonazzi Böden, Völs am Schlern, Tel. 0471 726006 info@simonazzi.bz.it.
- Valentinerhof sucht ab Wintersaison zur Verstärkung des Teams **Servicemitarbeiter/in** (Voll- oder Teilzeit) und **Aushilfe Service abends** (2-5 Tage). Tel. 0471 706270 oder hotel@valentinerhof.com;